

Cal. 632 KIF 17 Jewels	Calibre de base			Basic caliber			Calibre de base						

Calibres dérivés du cal. de base

Les calibres ci-dessous possèdent les mêmes fournitures que le calibre de base, sauf les pièces suivantes:

Calibers derived from basic caliber

The calibers mentioned below require the same material as the basic caliber, except the following items:

Calibres derivados del cal. de base

Los calibres aquí debajo admiten las mismas fornitures que el calibre de base, a excepción de las piezas siguientes:

Cal. 635 KIF 17 Jewels



Important pour commander des fournitures

En commandant des fournitures, indiquer toujours le numéro du calibre et le numéro de la pièce indiqué dans le catalogue

Important when ordering spare parts

When ordering spare parts always quote the caliber number and the number of the part, as shown in the catalogue.

Importante para pedir fornitures

Al pedir fornitures, indicar siempre el número del calibre y también, claro está, el número de la pieza que se desea, tomándolo del catálogo.

No.	DESIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACIÓN	Calibre
Cal. 632 KIF 17 Jewels				
13	Renvoi de minuterie	Minute setting wheel	Rueda de transmisión de minutería	630
14	Bascule	Rocking-bar	Báscula	630
15	Ressort de bascule	Rocking-bar spring	Muelle de báscula	630
112	Barillet	Barrel	Cubo	630
113	Arbre de barillet	Barrel arbor	Arbol de cubo	630
114	Couvercle de barillet	Barrel cover	Tapacubo	630
116	Roue et pignon de minuterie	Minute wheel and pinion	Minutería con piñón	480
120	Ressort de barillet	Mainspring	Muelle real	630
128	Roue et pignon de grande moyenne	Centre wheel and pinion	Rueda de centro con piñón	632
131	Roue et pignon de petite moyenne	Third wheel and pinion	Rueda primera con piñón	630
137	Tige de remontoir	Winding stem	Tija de remontuar	630
138	Roue d'angle	Winding pinion	Rueda de canto de remontuar	630
139	Pignon coulant	Clutch wheel	Piñón corredizo	630
140	Couronne	Crown wheel	Rueda de corona	630
141	Noyau de couronne	Crown wheel ring	Anillo de rueda de corona	630
143	Rochet	Ratchet wheel	Rochete de barrilete	630
145	Masse	Click	Trinquete	630
146	Ressort de masse	Click spring	Muelle de trinquete	630
147	Tirette	Setting lever	Tirete de puesta en hora	630
164	Balancier seul	Balance wheel only	Volante	630
165	Axe de balancier	Balance staff	Eje de volante	630
167 a	Plateau avec cheville en pierre	Roller with jewel pin	Platillo con elipse de piedra	391
168 a	Balancier avec axe et cheville en pierre	Balance wheel with staff and jewel pin	Volante con eje y elipse de piedra	630
174 b	Spiral réglé	Hairspring regulated	Espiral regulado	630
175 b	Balancier réglé	Balance complete regulated	Volante regulado	630
180	Raquette	Regulator	Raqueta	630
184 k	Plaque de contre-pivot ancre dessous	Lower cap jewel end-piece for pallet	Placa de contrapivote para platina áncora	630
187	Canon (indiquer la hauteur)	Hour wheel (mention height)	Rueda de horas (indicar la altura)	632
188	Chaussée (indiquer la hauteur)	Cannon-pinion (mention height)	Cañón de minutos (indicar la altura)	632
190	Clinquant	Dial washer	Talco de rueda horaria	No. 3
192	Aiguilles d'heures et minutes, lumineuses	Hour and minute luminous hands	Agujas de horas y minutos, luminosas	—
192 b	Aiguilles d'heures et minutes, bâtons	Hour and minute hand, baton type	Agujas de horas y minutos, baston	—
192 c	Aiguilles d'heures et minutes, alpha	Hour and minute hands, alpha	Agujas de horas y minutos, alpha	—
193 a	Aiguille de secondes au centre (indiquer longueur tube)	Sweep seconds hand (mention length for tube)	Segundero central (indicar largo del tubo)	—
197	Couronne de remontoir	Winding button	Corona de remontuar	—
197 c	Couronne de remontoir étanche	Waterproof winding button	Corona de caja impermeable	—
550	Pierre de roue d'ancre	Escape wheel jewel	Piedra de rueda de áncora	—
567	Pierre de secondes au centre dessus et de petite moyenne	Sweep seconds jewel, upper and third wheel jewel	Piedra de segundero central, encima y rueda primera	—
579	Pierre de balancier	Balance jewel	Piedra de volante	—
580	Pierre de contre-pivot balancier	Cap jewel for balance	Piedra de contrapivote para volante	—
595	Pierre d'ancre dessous	Pallet jewel, lower	Piedra de áncora, debajo	—
603	Pierre de secondes au centre dessous	Sweep seconds jewel, lower	Piedra de segundero central, debajo	—
1153	Roue et pignon de secondes au centre	Sweep second wheel and pinion	Rueda de segundero central con piñón	632
1175	Sautoir de tirette	Setting lever spring	Muelle de tirete	630
1177 b	Ressort amortisseur Kif Satellor	Shockabsorber spring Kif Satellor	Muelle amortiguador Kif Satellor	630
1297	Parachoc Kif Satellor balancier dessus	Parachoc Kif Satellor for balance, upper	Parachoque Kif Satellor para volante, encima	630
1297 a	Parachoc Kif Satellor balancier dessous	Parachoc Kif Satellor for balance, lower	Parachoque Kif Satellor para volante, debajo	630
1372	Chaton d'ancre dessus	Upper in-setting for pallet	Chatón para áncora, encima	371
1393	Roue et pignon d'ancre	Escape wheel and pinion	Rueda de áncora con piñón	630
1395	Ancre montée	Pallet, mounted	Áncora, montado	630
1404	Porte-piton	Stud holder	Portapitón	630
5372	Vis de piton	Stud screw	Tornillo del pitón	—
5380	Vis de plaque contre-pivot ancre dessous et de pont de minuterie	Lower cap jewel end-piece for pallet and minute wheel bridge screw	Tornillo de placa de contrapivote de áncora, debajo y de puente de minutería	—
5410	Vis de rochet	Ratchet screw	Tornillo de rochete	—
5420	Vis de ponts de coq et de sautoir de tirette	Bridge, cock and setting lever spring screw	Tornillo de puente, de puente de volante y de muelle de tirete	—
5466	Vis de cadran à pieds	Dial pin screw	Tornillo esfera con clavija	—
5524	Vis de couronne	Crown wheel screw	Tornillo de rueda de corona	—
5525	Vis de masse	Click screw	Tornillo de trinquete	—
5533	Vis d'emboitage	Case screw	Tornillo de sujeción	—

Cal. 635 KIF 17 Jewels

116	Roue et pignon de minuterie	Minute wheel and pinion	Minutería con piñón	633
187	Canon (indiquer la hauteur)	Hour wheel (mention height)	Rueda de horas (indicar la altura)	635
188	Chaussée (indiquer la hauteur)	Cannon-pinion (mention height)	Cañón de minutos (indicar la altura)	635
1175 a	Sautoir de quantième	Date jumper	Saltador fecha	633
1223 a	Roue intermédiaire quantième, montée	Intermediate date wheel, mounted	Rueda intermedia de la fecha, montado	633
1371	Ressort de sautoir quantième	Date jumper spring	Muelle de saltador fecha	633
1386	2ème renvoi de quantième; monté	Second date wheel, mounted	Segonda rueda de la fecha, montado	484
1408	Couronne quantième, décalquée	Date crown, transferred	Corona de la fecha, calcado	633
5509	Vis de support de cadran	Dial rest screw	Tornillo de soporte esfera	—

Important pour commander des fournitures

En commandant des fournitures, indiquer toujours le numéro du calibre et le numéro de la pièce indiqué dans le catalogue.

Important when ordering spare parts

When ordering spare parts always quote the caliber number and the number of the part, as shown in the catalogue.

Importante para pedir fornitureas

Al pedir fornitureas, indicar siempre el número del calibre y también, claro está, el número de la pieza que se desea, tomándolo del catálogo.